



公益財団法人 新宿未来創造財団

平成30年度文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

はじめての日本語クラス

免费

# 零基础日语班

专为零基础日语人士开设的免费日语口语班。

日本語がまったくはなせないゼロビギナーのための日本語教室です

日期  
日時

7月31日至12月11日 7月31日~12月11日

毎星期二  
毎週火曜日

早班  
朝教室  
晚班  
夜教室

9:30至11:30  
午前9時30分~11時30分  
18:30至20:30  
午後6時30分~8時30分

地点  
場所

新宿多文化共生广场

2-44-1Kabukicyo, Shinjuku-ku **Shinjuku Multicultural Plaza 11Floor**



<https://www.regasu-shinjuku.or.jp/>

問い合わせ	汉语
03-3232-5121	03-5272-5070
E-mail <a href="mailto:sjc@regasu-shinjuku.or.jp">sjc@regasu-shinjuku.or.jp</a>	

【主催】 公益財団法人新宿未来創造財団 地域交流課 〒169-0072 新宿区大久保3-1-2 Tel 03-3232-5121

H30はじめての  
日本語クラス

もうしこみしょ  
申込書

Application Form

报名表

신청서

こうえきざいだんほうじん しんじゅくみらいそうぞうざいだん ちいきこうりゆうか  
公益財団法人 新宿未来創造財団 地域交流課  
Regional Exchange Division,  
The Shinjuku Foundation for Creation of Future  
公益財団法人新宿未来創造財団地域交流課  
공익재단법인 신주쿠 미래창조재단 지역교류과

FAX	传真 팩스	03-3209-1833
Mail	电子邮件 이메일	sjc@regasu-shinjuku.or.jp

この申込書は、日本語教室からの連絡及び運営に使用させていただきます。教室運営と財団からの各種情報の提供の目的以外には使用いたしません。

勉強する人（16歳未満の方は参加できません）

Personal information provided on applications will be used for communications from the class office and for administrative purpose. The information will not be used for purposes other than management of the class or to provide information from the foundation. (Note: 15 years old and younger may not join the class)

这个报名表上的个人信息仅限用于班级管理以及提供本财团的各种信息。

另外，未满16周岁的人员不准报名。

이 신청서는 일본어 교실에서 연락 및 운영에 사용 합니다. 교실운영과 재단의

각종정보 제공 목적 이외에는 사용하지 않습니다.

なまえ 名前	Name	こくせき 国籍	Nationality
せいめい 姓名	이름	국적	
らいにちじき 来日時期	When did you arrive in Japan?		
来日时间	일본에 온 시기		
じゅうしょ 住所	Address		
住址	주소		
でんわばんごう 電話番号	Telephone number	しょうげんご 使用言語	Language
电话号码	전화번호	常用语言	언어
さんかじかん 参加時間	あさきょうしつ 朝教室 午前9時30分～11時30分	ごじふんじふん 夜教室 午後6時30分～8時30分	
Morning Class or Evening Class	Morning Class 9:30 a.m.～11:30 a.m.	Evening Class 6:30 p.m.～8:30 p.m.	
上课时间	早班 上午9点30分至11点30分	晚班 下午6点30分至8点30分	
사용언어참가시간	아침 교실 오전 9시 30분 ~ 11시 30분	저녁 교실 오후 6시 30분 ~ 8시 30분	
日本語で連絡の取れる人 Japanese-speaking contact 可以用日语取得联系的人士 일본어로 연락 가능한 사람	なまえ 名前	でんわばんごう 電話番号	
	かんけい 關係	おとつまおやこゆうじん 夫 / 妻 / 親 / 子 / 友人 / その他( )	
	Relationship to you	husband / wife / parent / child / friend / other ( )	
	与本人关系	丈夫 / 妻子 / 家长 / 孩子 / 朋友 / 其他 ( )	
	관계	남편 / 부인 / 부모 / 자녀 / 친구 / 그외 ( )	

※初回にレベルチェックを行い、場合によっては別の教室を案内します。

※We may show you another advanced class for you based on the results of your first level check.

※开学首日或初次上课时进行摸底考试，按其成绩如何有事務局将给您介绍其他学习环境的可能性。

※첫회에 레벨체크를 하고 경우에 따라서는 다른 교실을 안내합니다.

H30はじめての日本語クラス  
登録用紙

FAX 03-3209-1833

mail sjc@regasu-shinjuku.or.jp

日本語を勉強したことがありますか？		はい / いいえ
どのように勉強しましたか？		独学 / プライベートレッスン / 日本語学校 / ボランティア教室
どのくらい勉強しましたか？		1か月以上 / 3ヶ月以上 / 6ヶ月以上 / 1年以上
教材は何を使用しましたか？		教科書 / 動画 / インターネット / ラジオ / その他
ひらがなが読めますか？	はい / いいえ	読める文字に○を付けてください。→ ゆうびんきょく がっこう しゅっぱつ
ひらがなが書けますか？	はい / いいえ	
日本語を学習する目的を教えてください。		<input type="checkbox"/> 日本で生活するため <input type="checkbox"/> 日本人の友達と話すため <input type="checkbox"/> 日本人の友達を作るため <input type="checkbox"/> 仕事で使うため <input type="checkbox"/> 仕事を探すため <input type="checkbox"/> 日本で進学するため <input type="checkbox"/> 日本語能力試験を受けるため
仕事をしていますか？		はい / いいえ
どんな仕事をしていますか？		<input type="checkbox"/> 会社員 <input type="checkbox"/> 主夫・主婦 <input type="checkbox"/> レストラン <input type="checkbox"/> 学生 <input type="checkbox"/> 語学講師 <input type="checkbox"/> 会社経営 <input type="checkbox"/> その他( )
日本に来た目的を教えてください。		<input type="checkbox"/> 自分の仕事のため <input type="checkbox"/> 家族の仕事のため <input type="checkbox"/> 勉強をするため <input type="checkbox"/> 日本人と結婚したため <input type="checkbox"/> 旅行

Registration Form

FAX 03-3209-1833

mail sjc@regasu-shinjuku.or.jp

Have you studied Japanese?		Yes. / No.
How did you study Japanese?		By myself / One-to-one / Japanese language school Japanese language school by volunteers
How long did you study Japanese?		For more than 1 month / For more than 3 months / For more than 6 months / For more than 1 year
How did you study Japanese?		Using a textbook / Video lessons / On the Internet / On the radio / Other
Can you read Hiragana?	Yes. / No.	Yes→Read the following words and circle the word(s) you can read.→ゆうびんきょく がっこう しゅっぱつ
Can you write Hiragana?	Yes. / No.	
For what purpose(s) would you like to learn Japanese?		<input type="checkbox"/> For everyday living in Japan <input type="checkbox"/> To talk with Japanese friends <input type="checkbox"/> To make friends with Japanese people <input type="checkbox"/> It is necessary for work <input type="checkbox"/> To look for work <input type="checkbox"/> To go to college in Japan <input type="checkbox"/> To take Japanese-Language Proficiency Test
Do you work in Japan?		Yes. / No.
What is your occupation?		<input type="checkbox"/> Office worker <input type="checkbox"/> Househusband/Housewife <input type="checkbox"/> Restaurant <input type="checkbox"/> Student <input type="checkbox"/> Language teacher <input type="checkbox"/> Company management <input type="checkbox"/> Other( )
What is the purpose of your visit to Japan?		<input type="checkbox"/> For your business <input type="checkbox"/> For your family member's business <input type="checkbox"/> For studying <input type="checkbox"/> To get married to a Japanese national <input type="checkbox"/> For sightseeing

問い合わせ/Inquiries/咨询/문의

日本語 03-3232-5121  
English 03-5272-5060  
汉语 03-5272-5070  
한국어 03-5272-5080

公益財団法人 新宿未来創造財団 地域交流課

Regional Exchange Division,  
The Shinjuku Foundation for Creation of Future  
公益財団法人新宿未来創造財団 地区交流課  
공익재단법인 신주쿠 미래창조재단 지역교류과

# 登记表

传真

03-3209-1833

电子邮件

sjc@regasu-shinjuku.or.jp

曾经学过日语吗?	学过 / 没有
通过哪些方式学日语?	自学 / 一对一 / 日语学校 / 日语角
学了多长时间?	不到1个月 / 大概3个月 / 6个月以上 / 1年以上
使用哪些教材?	课本(书名: ) / 视频 / 网络教育 / 收音机 / 其他
看懂平假名吗?	懂 / 不懂
会写平假名吗?	会 / 不会
学日语的主要目的是什么?	<input type="checkbox"/> 在日本生活 <input type="checkbox"/> 与日本朋友交谈 <input type="checkbox"/> 结交日本朋友 <input type="checkbox"/> 工作需要 <input type="checkbox"/> 找工作 <input type="checkbox"/> 升学准备 <input type="checkbox"/> 参加日语能力考试
目前从事工作吗?	是 / 否
从事什么工作?	<input type="checkbox"/> 公司职员 <input type="checkbox"/> 全职主夫/主妇 <input type="checkbox"/> 厨师、服务员等餐饮行业 <input type="checkbox"/> 学生 <input type="checkbox"/> 语言讲师 <input type="checkbox"/> 公司经营者 <input type="checkbox"/> 其他 ( )
来日本的目的是什么?	<input type="checkbox"/> 自己的工作 <input type="checkbox"/> 家人的工作 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 与日本人结婚 <input type="checkbox"/> 旅游 <input type="checkbox"/> 其他 ( )

# 등록 용지

팩스

03-3209-1833

이메일

sjc@regasu-shinjuku.or.jp

일본어를 공부한 적이 있습니까?	네 / 아니오
어떻게 공부했습니까?	독학 / 개인 레슨 / 일본어 학교 / 불런티어 교실
어느 정도 공부했습니까?	1개월 이상 / 3개월 이상 / 6개월 이상 / 1년 이상
교재는 무엇을 사용했습니까?	교과서(학습서) / 영상 / 인터넷 / 라디오 / 그 외
히라가나를 읽을 수 있습니까?	네 / 아니오
라가나를 쓸 수 있습니까?	네 / 아니오
일본어를 공부하는 목적을 가르쳐 주세요.	<input type="checkbox"/> 일본에서 생활하기 위해 <input type="checkbox"/> 일본인 친구와 말하기 위해 <input type="checkbox"/> 일본인 친구를 만들기 위해 <input type="checkbox"/> 일에서 사용하기 위해 <input type="checkbox"/> 일을 찾기 위해 <input type="checkbox"/> 일본에서 진학하기 위해 <input type="checkbox"/> 일본어 능력시험을 보기 위해
일을 하고 있습니까?	네 / 아니오
어떤 일을 하고 있습니까?	<input type="checkbox"/> 회사원 <input type="checkbox"/> 가사 일· 주부 <input type="checkbox"/> 레스토랑 <input type="checkbox"/> 학생 <input type="checkbox"/> 어학 강사 <input type="checkbox"/> 회사 경영 <input type="checkbox"/> 그 외 ( )
일본에 온 목적을 가르쳐 주세요.	<input type="checkbox"/> 자신의 일 때문 <input type="checkbox"/> 가족의 일 때문 <input type="checkbox"/> 공부를 하기 위해 <input type="checkbox"/> 일본인과 결혼했기 때문 <input type="checkbox"/> 여행

といあわ  
問合せ/Inquiries/咨询/문의

にほんご  
日本語 03-3232-5121  
English 03-5272-5060  
汉语 03-5272-5070  
한국어 03-5272-5080

こうえきざいだんほうじん    しんじゅくみらいそうぞうざいだん    ちいきこうりゅうか  
公益財団法人    新宿未来創造財団    地域交流課

Regional Exchange Division,  
The Shinjuku Foundation for Creation of Future  
公益財団法人新宿未来創造財団 地区交流課  
공익재단법인 신주쿠 미래창조재단 지역교류과